

Always there to help you
Register your product and get support at
www.philips.com/support



AZB500W
AZB500B

IT Manuale dell'utente breve
KK Қысқаша пайдаланушы нұсқаулығы
NL Korte gebruikershandleiding
PL Krótka instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador resumido

RU Краткое руководство пользователя
SK Stručný návod na používanie
SV Kortfattad användarhandbok
UK Короткий посібник користувача

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice.
2014 © WOOX Innovations Limited. All rights reserved.
Philips and the Philips' Shield Emblem are registered trademarks of
Koninklijke Philips N.V. and are used by WOOX Innovations Limited
under license from Koninklijke Philips N.V.
AZB500W _AZB500B_12_Short User Manual_V1.0



IT Per scaricare il manuale dell'utente completo, visitare il sito Web www.philips.com/support.
KK Толық пайдаланушы нұсқаулығын жүктеп алу үшін www.philips.com/support торабына кіріңіз.
NL De volledige gebruikershandleiding kunt u downloaden op www.philips.com/support.
PL Pełną wersję instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej www.philips.com/support.
PT Para transferir o manual do utilizador completo, visite www.philips.com/support.
RU Полную версию руководства пользователя можно загрузить на веб-сайте www.philips.com/support.
SK Na stránke www.philips.com/support si môžete prevziať úplný návod na používanie.
SV Den fullständiga användarhandboken finns på www.philips.com/support.
UK Щоб завантажити повний посібник користувача, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.

IT Prima di usare il prodotto, leggere tutte le relative informazioni sulla sicurezza.
KK Өнімді пайдаланбастан бұрын, барлық қосымша қауіпсіздік ақпаратын оқыңыз.
NL Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.
PL Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytaj wszystkie dołączone informacje dotyczące bezpieczeństwa.
PT Antes de utilizar o seu produto, leia as informações de segurança que o acompanham.
RU Перед использованием устройства необходимо ознакомиться со всеми прилагаемыми инструкциями по безопасности.
SK Pred používaním výrobku si prečítajte všetky priložené bezpečnostné informácie.
SV Innan du använder produkten bör du läsa all medföljande säkerhetsinformation.
UK Перед використанням пристрою прочитайте усі інформацію з техніки безпеки, що додається.

IT Per riprodurre dei file tramite il dispositivo, è possibile utilizzare batterie alcaline (R14) o l'alimentazione CA.
KK Құрылғы көмегімен ойнату үшін сілтімі батареяны (R14) немесе АТ адаптерін пайдалануға болады.
NL Om af te spelen met het apparaat kunt u alkalinebatterijen (R14) gebruiken of het apparaat aansluiten op een stopcontact.
PL Aby odtwarzać zawartość za pomocą urządzenia, można skorzystać z baterii alkalicznej (R14) lub z zasilania prądem przemiennym.
PT Para reproduzir com o dispositivo, pode utilizar pilhas alcalinas (R14) ou a alimentação de CA.
RU Для устройства можно использовать либо щелочную батарею (R14), либо подключить его к сети переменного тока.
SK Ak chcete toto zariadenie použiť na prehrávanie, môžete použiť alkalickú batériu (R14) alebo sieťové napájanie.
SV Du kan använda enheten med antingen ett alkaliskt batteri (R14) eller med ström från elnätet.
UK Для відтворення за допомогою цього пристрою можна використовувати лужну батарею (R14) або мережу змінного струму.

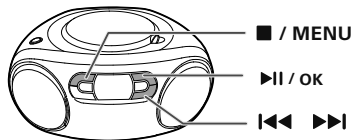
IT Utilizzo dei menu DAB
1 In modalità DAB, premere **MENU** per accedere ai menu DAB.
2 Premere **◀▶** per visualizzare i vari menu.
3 Premere **OK** per accedere al menu.
KK DAB мәзірлерін пайдалану
1 DAB режимінде DAB мәзірлеріне қатынасу үшін **MENU** түймесін басыңыз.
2 Мәзірлер арасында өту үшін **◀▶** түймесін басыңыз.
3 Мәзірге кіру үшін **OK** түймесін басыңыз.
NL DAB-menu's gebruiken
1 Druk in de DAB-modus op **MENU** om de DAB-menu's te openen.
2 Druk op **◀▶** om door de menu's te bladeren.
3 Druk op **OK** om het menu te openen.
PL Korzystanie z menu DAB
1 W trybie DAB naciśnij przycisk **MENU**, aby przejść do menu DAB.
2 Naciśnij przycisk **◀▶**, aby przelązczać poszczególne pozycje menu.
3 Naciśnij przycisk **OK**, aby wejść do menu.
PT Utilizar menus DAB
1 No modo DAB, prima **MENU** para aceder aos menus DAB.
2 Prima **◀▶** para percorrer os menus.
3 Prima **OK** para aceder ao menu.

IT + VOLUME -
DBB

IT Primo utilizzo
KK Бірінші рет пайдаланғанда
NL Voor het eerste gebruik
PL Pierwsze użycie
PT Primeira utilização
RU При первом использовании
SK Pri prvom použití
SV Anvisningar för första användningen
UK Перед першим використанням

1 AUDIO-IN/CD RADIO OFF
2 FM DAB
3 ▶▶ / OK
4 ▼ ▲

DAB FULLSCAN
DAB SCANNING
DAB UK RADIO



1 ■ / MENU
2 ◀▶
3 ▶▶ / OK

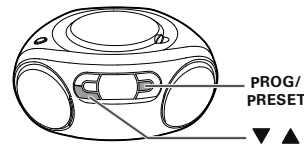
DAB FULLSCAN
DAB MANUAL
DAB DRC
DAB PRUNE
DAB SYSTEM
DAB DRC OFF

RU Использование меню DAB
1 Для доступа к меню DAB в режиме DAB нажмите **MENU**.
2 Нажмите **◀▶** для переключения между элементами меню.
3 Нажмите **OK** для входа в меню.
SK Používanie ponúk vysielania DAB
1 V režime DAB stlačením tlačidla **MENU** vstúpite do ponúk vysielania DAB.
2 Stlačením tlačidla **◀▶** môžete prepínať ponuky.
3 Stlačením tlačidla **OK** prejdite do ponuky.
SV Använda DAB-menyer
1 Öppna en DAB-menyn genom att trycka på **MENU** i DAB-läge.
2 Tryck på **◀▶** för att växla mellan menyerna.
3 Öppna menyn genom att trycka på **OK**.
UK Використання меню DAB
1 У режимі DAB натисніть **MENU**, щоб перейти до меню DAB.
2 Натискайте **◀▶**, щоб перемикаати між меню.
3 Натисніть **OK**, щоб увійти в меню.

IT Sintonizzazione su una stazione radio
KK Радио станцияға реттеу
NL Afstemmen op een radiozender
PL Dostrajanie stacji radiowej
PT Sintonizar uma estação de rádio
RU Настройка радиостанции
SK Naladenie rozhlasovej stanice
SV Ställa in en radiokanal
UK Налаштування радіостанції

1 AUDIO-IN/CD RADIO OFF
2 FM DAB
3 ◀▶

FM 96.20
FM 96.25



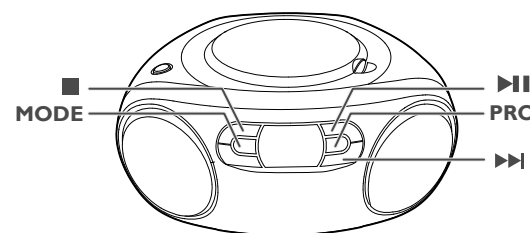
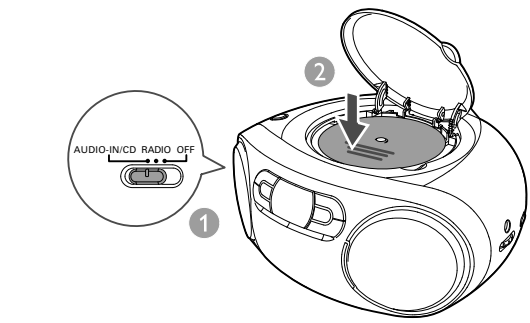
1 PROG/PRESET
2 ▼ ▲

FM 96.20
FM 103.20
FM 96.20

IT Programmazione automatica delle stazioni radio FM
Tenere premuto **PROG** per 2 secondi per attivare la programmazione automatica.
↳ Tutte le stazioni radio disponibili vengono salvate automaticamente e viene trasmessa la prima stazione memorizzata.
KK FM радиостанцияларын автоматты түрде бағдарламалау
Автоматты бағдарламалауды іске қосу үшін **PROG** түймесін 2 секундтай басып тұрыңыз.
↳ Барлық қол жетімді радиостанциялар автоматты түрде сақталады, содан кейін бірінші сақталған радиостанция таратылады.
NL FM-radiozenders automatisch programmeren
Druk op **PROG** en houd deze knop 2 seconden ingedrukt om het automatisch programmeren te activeren.
↳ Alle beschikbare radiozenders worden automatisch opgeslagen en daarna wordt de eerste opgeslagen radiozender automatisch afgespeeld.
PL Automatyczne programowanie stacji radiowych FM
Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk **PROG**, aby rozpocząć automatyczne programowanie stacji radiowych.
↳ Wszystkie dostępne stacje radiowe zostaną zapisane automatycznie. Rozpocznie się odbiór pierwszej zapisanej stacji.
PT Programar estações de rádio FM automaticamente
Prima e mantenha **PROG** sob pressão durante 2 segundos para activar o modo de programação.
↳ Todas as estações de rádio disponíveis são memorizadas automaticamente e, em seguida, a primeira estação de rádio memorizada é transmitida.
RU Автоматическое программирование FM-радиостанций
Нажмите и удерживайте кнопку **PROG** в течение 2 секунд для включения автоматического программирования.
↳ Когда все доступные радиостанции будут сохранены, автоматически начнется воспроизведение первой из установленных радиостанций.
SK Automatické naprogramovanie rozhlasových staníc v pásme FM
Stlačte a podržte 2 sekundy stlačením tlačidla **PROG**, čím spustíte automatické programovanie.
↳ Po automatickom uložení všetkých dostupných rozhlasových staníc sa spustí vysielanie prvej uloženej stanice.
SV Programmera FM-radiokanaler automatiskt
Håll ned **PROG** under två sekunder för att aktivera automatisk programmering.
↳ När alla tillgängliga radiokanaler har lagrats sänds den första lagrade kanalen automatiskt.
UK Автоматичне програмування FM-радіостанцій
Щоб увімкнути режим автоматичного програмування, натисніть та утримуйте **PROG** 2 секунди.
↳ Коли всі доступні радіостанції буде автоматично збережено, розпочнеться трансляція першої збереженої радіостанції.

1 AUDIO-IN/CD RADIO OFF
2

AUDIO IN



IT

◀◀/▶▶	Premere per passare al brano precedente/ successivo. Tenere premuto per effettuare una ricerca durante la riproduzione, quindi rilasciare per riprendere la riproduzione.
▶▶	Consente di avviare o mettere in pausa la riproduzione.
■	Consente di interrompere la riproduzione o eliminare un programma.
PROG	Consente di programmare la sequenza di riproduzione dei brani
MODE	Consente di selezionare una modalità di riproduzione.

KK

◀◀/▶▶	Алдыңғы/келесі трекке өткізу үшін басыңыз. Ойынаты жатқанда іздеу үшін басып тұрыңыз, осыдан кейін ойнатуды жалғастыру үшін жіберіңіз.
▶▶	Ойнатуды бастау немесе уақытша тоқтату.
■	Ойнатуды тоқтату немесе бағдарламаны өшіру.
PROG	Жолдардың ретін бағдарламалау.
MODE	Ойнату режимін таңдау.

NL

◀◀/▶▶	Druk op de knop om naar de vorige/volgende track te gaan. Houd de knop ingedrukt om binnen de huidige track te zoeken en laat deze los om het afspeLEN te hervatten.
▶▶	Hiermee start of onderbreekt u het afspelen.
■	Hiermee kunt u het afspelen beëindigen of een programma wissen.
PROG	De volgorde van tracks programmeren.
MODE	Hiermee kiest u een afspeelmodus.

PL

◀◀/▶▶	Naciśnij, aby przejść do poprzedniego lub następnego utworu. Naciśnij i przytrzymaj, aby wyszukiwać w odtwarzanym utworze, a następnie zwolnij, aby wznowić odtwarzanie.
▶▶	Rozpoczynanie lub wstrzymywanie odtwarzania.
■	Zatrzymywanie odtwarzania lub usuwanie programu.
PROG	Programowanie kolejności utworów.
MODE	Wybór trybu odtwarzania.

PT

◀◀/▶▶	Premir para saltar para a faixa anterior/seguinte. Manter premido para procurar dentro da reprodução e, em seguida, solte para retomar a reprodução.
▶▶	Iniciar ou interromper a reprodução.
■	Parar a reprodução ou eliminar um programa.
PROG	Programar a sequência das faixas.
MODE	Selecionar um modo de reprodução.

RU

◀◀/▶▶	Нажмите для перехода к предыдущей или следующей дорожке. Нажмите и удерживайте для поиска в пределах воспроизводимой дорожки, затем отпустите для возобновления воспроизведения.
▶▶	Запуск или приостановка воспроизведения.
■	Остановка воспроизведения или удаление программы.
PROG	Программирование последовательности дорожек.
MODE	Выбор режима воспроизведения.

SK

◀◀/▶▶	Stlačením prejdete na predchádzajúcu/ nasledujúcu skladbu. Stlačením a podržaním tlačidla spustíte vyhľadávanie počas prehrávania, jeho uvoľnením potom obnovíte prehrávanie.
▶▶	Spustenie alebo prerušenie prehrávania.
■	Zastavenie prehrávania alebo vymazanie programu.
PROG	Programovanie poradia skladieb.
MODE	Výber režimu prehrávania.

SV

◀◀/▶▶	Tryck om du vill hoppa till föregående/nästa spår. Håll intryckt för att söka inom uppspelning. Släpp sedan för att återuppta uppspelning.
▶▶	Starta eller pausa skivuppspelning.

■

■	Stoppa uppspelning eller ta bort ett program.
----------	---

PROG

Programmera sekvensen för spår.

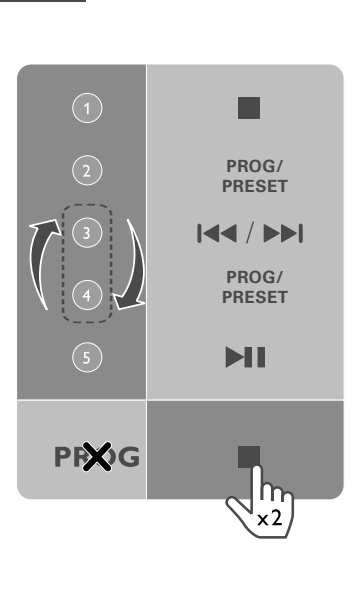
MODE

Välj ett uppspelningsläge.

UK

◀◀/▶▶	Натисніть для переходу до попередньої або наступної доріжки. Натисніть та утримуйте, щоб виконати пошук у межах відтворення, після чого відпустіть для відновлення відтворення.
▶▶	Відтворення або призупинення відтворення.
■	Зупинка відтворення або видалення програми.
PROG	Програмування послідовності доріжок.
MODE	Вибір режиму відтворення.

PROG



IT

Programmazione dei brani

- 1 Premere **■** per interrompere la riproduzione.
- 2 Premere **PROG** per attivare la modalità di programmazione.
- 3 Premere **◀◀/▶▶** per selezionare un brano, quindi premere **PROG** per confermare.
- 4 Ripetere i passaggi 3 per la programmazione di altri brani.
- 5 Premere **▶▶** per visualizzare i brani programmati.

• Per cancellare la programmazione, premere due volte **■**

Nota:

- In modalità CD, l'unità passa automaticamente alla modalità standby se non viene rilevato alcun segnale audio per oltre 15 minuti.
- Premere **▶▶** per riattivare l'unità CD Sound Machine dalla modalità standby.

KK

Жолдарды бағдарламалау

- 1 Ойнатуды тоқтату үшін **■** түймесін басыңыз.
- 2 Бағдарлама режимін іске қосу үшін **PROG** түймесін басыңыз.
- 3 Трек таңдау үшін **◀◀/▶▶** түймесін басыңыз, сосын растау үшін **PROG** түймесін басыңыз.
- 4 Басқа жолдарды бағдарламалау үшін 3-қадамды қайталаңыз.
- 5 Бағдарламаланған жолдарды ойнату үшін **▶▶** түймесін басыңыз.

• Бағдарламаны өшіру үшін **■** түймесін екі рет басыңыз.

Ескертілте.

- CD режимінде 15 минуттан көбірек дыбыстық сигнал анықталмаса, CD дыбыстық құрылғысы күту режиміне автоматты түрде ауысады.
- CD дыбыстық құрылғысын күту режимінен ояту үшін **▶▶** түймесін басыңыз.

NL

Tracks programmeren

- 1 Druk op **■** om het afspelen te stoppen.
- 2 Druk op **PROG** om de programmeermodus te activeren.
- 3 Druk op **◀◀/▶▶** om een track te selecteren en druk vervolgens op **PROG** om uw keuze te bevestigen.
- 4 Herhaal stap 3 als u meer tracks wilt programmeren.
- 5 Druk op **▶▶** om de geprogrammeerde tracks af te spelen.

• Druk tweemaal op **■** om het programma te wissen.

Opmerking:

- In de CD-modus schakelt de CD-soundmachine automatisch naar de stand-bymodus als er langer dan 15 minuten geen audiosignaal wordt gedetecteerd.
- Druk op **▶▶** om de CD-soundmachine in te schakelen vanuit de stand-bymodus.

PL

Programowanie utworów

- 1 Naciśnij przycisk **■**, aby zatrzymać odtwarzanie.
- 2 Naciśnij przycisk **PROG**, aby włączyć tryb programowania.
- 3 Za pomocą przycisków **◀◀/▶▶** wybierz utwór, a następnie naciśnij przycisk **PROG**, aby potwierdzić.
- 4 Powtórz czynność 3, aby zaprogramować więcej utworów.
- 5 Naciśnij przycisk **▶▶**, aby odtworzyć zaprogramowane utwory.

• Aby usunąć program, naciśnij dwukrotnie przycisk **■**

Uwaga:

- W trybie CD radioodtwarzacz CD automatycznie przełączy się w tryb gotowości, jeśli w ciągu 15 minut nie zostanie wykryty sygnał audio.
- Naciśnij przycisk **▶▶**, aby wybudzić radioodtwarzacz CD z trybu gotowości.

PT

Programar faixas

- 1 Prima **■** para parar a reprodução.
- 2 Prima **PROG** para activar o modo de programa.
- 3 Prima **◀◀/▶▶** para seleccionar uma faixa e, em seguida, prima **PROG** para confirmar.
- 4 Repita o passo 3 para programar mais faixas.
- 5 Prima **▶▶** para reproduzir todas as faixas programadas.

• Para apagar a programação, prima **■** duas vezes.

Nota:

- No modo de CD, o leitor de CD muda automaticamente para o modo de espera se não for detectado nenhum sinal de áudio durante mais de 15 minutos.
- Prima **▶▶** para activar o leitor de CD a partir do modo de espera.

RU

Программирование дорожек

- 1 Нажмите **■** для остановки воспроизведения.
- 2 Для перехода в режим программирования нажмите кнопку **PROG**.
- 3 Нажмите **◀◀/▶▶** для выбора дорожки, затем нажмите **PROG** для подтверждения.
- 4 Повторите шаг 3, чтобы запрограммировать другие дорожки.
- 5 Нажмите кнопку **▶▶** для воспроизведения запрограммированных дорожек.

• Для удаления программы дважды нажмите **■**

Примечание.

- В режиме CD: если в течение 15 минут аудиосигнал отсутствует, CD-магнитола автоматически переходит в режим ожидания.
- Нажмите **▶▶** для вывода CD-магнитолы из режима ожидания.

SK

Programovanie skladieb

- 1 Stlačením položky **■** zastavíte prehrávanie.
- 2 Stlačením tlačidla **PROG** aktivujete režim programovania.
- 3 Stlačením tlačidla **◀◀/▶▶** vyberiete skladbu a potom vyber potvrďte stlačením tlačidla **PROG**.
- 4 Opakovaním kroku 3 naprogramujete ďalšie skladby.
- 5 Stlačením tlačidla **▶▶** prehráte naprogramované skladby.

• Ak chcete vymazať program, dvakrát stlačte tlačidlo **■**

Poznámka:

- V režime CD sa zariadenie CD Soundmachine automaticky prepne do pohotovostného režimu, keď sa dlhšie ako 15 minút ne zaznamená žiaden zvukový signál.
- Stlačením tlačidla **▶▶** obnovíte činnosť zariadenia CD Soundmachine z pohotovostného režimu.

SV

Programmera spår

- 1 Tryck på **■** om du vill stoppa uppspelningen.
- 2 Tryck på **PROG** för att aktivera programmeringsläget.
- 3 Tryck på **◀◀/▶▶** och välj ett spår och bekräfta därefter genom att trycka på **PROG**.
- 4 Upprepa steg 3 flera gånger för att programmera fler spår.
- 5 Tryck på **▶▶** och spela upp de programmerade spåren.

• Radera programmeringen genom att trycka på **■** två gånger.

Obs!

- I CD-läge växlar CD-spelaren till standbyläge automatiskt om ingen ljudsignal har registrerats på över 15 minuter.
- Tryck på **▶▶** för att aktivera CD-spelaren från standbyläge.

UK

Програмування доріжок

- 1 Щоб зупинити відтворення, натисніть **■**.
- 2 Щоб увімкнути режим програмування, натисніть **PROG**.
- 3 Натисніть **◀◀/▶▶** щоб вибрати доріжку, а потім натисніть **PROG** для підтвердження.
- 4 Щоб запрограмувати інші доріжки, повторіть крок 3.
- 5 Щоб відтворити запрограмувані доріжки, натисніть **▶▶**.

• Щоб видалити програму, натисніть **■** двічі.

Примітка.

- У разі відсутності аудіосигналу понад 15 хвилин у режимі компакт-диска магнітола автоматично переходить у режим очікування.
- Натисніть **▶▶** щоб увімкнути магнітолу з режиму очікування.

IT Specifiche

Amplificatore	
Potenza caratteristica in uscita	2 x 1 W RMS
Risposta in frequenza	125 - 16000 HZ, -3 dB
Rapporto segnale/rumore	> 55 dBA
Ingresso audio	650 mV RMS
Disco	
Tipo laser	Semiconduttore
Diámetro disco	12 cm/8 cm
Supporto disco	CD-DA, CD-R, CD-RW
Risposta in frequenza	125 - 16000 HZ, -3 dB
Rapporto segnale/rumore	> 55 dBA
Sintonizzatore	
Gamma di sintonizzazione	FM: 87,5-108 MHz DAB: 174,928 - 239,200 MHz

Sensibilità:	
Mono, rapporto segnale/ rumore 26 dB	< 22 dBf
Stereo, rapporto segnale/ rumore 46 dB	< 43 dBf
Selettività di ricerca	50 kHz (FM)
Distorsione totale armonica	< 3%
Rapporto segnale/rumore	> 50 dBA

Informazioni generali	
Alimentazione	220-240V~, 50/60 Hz; - Alimentazione CA - Batteria
Consumo energetico durante il funzionamento	10W
Consumo energetico in standby	< 0,5 W
Dimensioni (l x p x a)	300 X 134 X 240 mm
- Unità principale (L x A x P)	300 X 134 X 240 mm
Peso (unità principale)	1,4 kg

KK Ерекшеліктер

Номиналды шығыс қуаты	2 x 1 Вт RMS
Жийік жауабы	125-16000 Гц, -3 дБ
Сигнал-шұ арақатынасы	>55 дБА
Аудио кіріс көзі	650 мВ RMS

Диск

Лазер түрі	Жартылай өткізгіш
Диск диаметрі	12 см/8 см
Қолдау көрсетілетін диск	CD-DA, CD-R, CD-RW, VMA-CD

Жийік жауабы	125-16000 Гц, -3 дБ
С/Ш қатынасы	>55 дБА

Тюнер

Реттеу ауқымы	FM: 87,5 - 108 МГц DAB: 174,928 - 239,200 МГц
---------------	--

Сезімталдық:

Моно, 26 дБ С/Ш қатынасы	<22 дБф
Стерео, 46 дБ С/Ш қатынасы	<43 дБф
Іздеуді таңдау мүмкіндігі	50 кГц (FM)
Жалпы гармоникалық бұрмаланулар	<3%
Сигнал-шұ арақатынасы	>50 дБА

Жалпы ақпарат	
Қуат көзі	220-240 В, 50/60 Гц; - Айнымалы ток қуаты - Батарея
Тұрақты ток 9 В, 6 x 1,5 В түрі: R14/UM2/C CELL	
Реттеу ауқымы	FM: 87,5 - 108 МГц DAB: 174,928 - 239,200 МГц

Жұмыс үшін қуат тұтынуы	10 Вт
Күту режимінде қуат тұтынуы	< 0,5 Вт
Мөлшері	
- Негізгі құрылғы (Е x Б x К)	300 x 134 x 240 мм
Салмағы (негізгі құрылғы)	1,4 кг

NL Specificaties

Versterker	
Nominaal uitgangsvermogen	2 x 1 W RMS
Frequentierespons	125 - 16000 HZ, -3 dB
Signaal-ruisverhouding	> 55 dBA
Audio-ingang	650 mV RMS
Disc	
Lasertype	Halfgeleider
Discoorsnede	12 cm/8 cm
Onderst. discs	CD-DA, CD-R, CD-RW,
Frequentierespons	125 - 16000 HZ, -3 dB
Signaal-ruisverhouding	> 55 dBA

Tuner

Frequentiebereik	FM: 87,5 - 108 MHz DAB: 174,928 - 239,200 MHz
Gevoeligheid:	
Mono, signaal-ruisverhouding 26 dB	< 22 dBf
Stereo, signaal-ruisverhouding 46 dB	< 43 dBf
Zoekgevoeligheid	50 KHz (FM)
Harmonische vervorming	< 3%
Signaal-ruisverhouding	>50 dBA

Algemeen

Stroomvoorziening	220 - 240V~, 50/60 Hz; - Netspanning - Batterij
Stroomverbruik in werking	10W
Stroomverbruik in stand-by	< 0,5 W
Afmetingen	
- Apparaat (b x h x d)	300 x 134 x 240 mm
Gewicht (apparaat)	1,4 kg

PL Dane techniczne

Wzmacniacz	
Zakres mocy wyjściowej	2 x 1 W RMS
Podlegwane płyty	CD-DA, CD-R, CD-RV
Pasmo przenoszenia	125—16000 Hz, -3 dB
Odstęp sygnału od szumu	> 55 dBA
Wejście Audio-in	650 mV RMS

Płyta

Typ lasera	Półprzewodnikowy
Srednica płyty	12 cm/8 cm
Obsługiwane płyty	CD-DA, CD-R, CD-RW
Pasmo przenoszenia	125—16000 Hz, -3 dB
Odstęp sygnału od szumu	> 55 dBA

Tuner

Zakres strojenia	FM: 87,5–108 MHz DAB: 174,928–239,200 MHz
------------------	--

Czułość:	
Mono — odstęp sygnału od szumu: 26 dB	< 22 dBf
Stereo — odstęp sygnału od szumu: 46 dB	< 43 dBf
Selektywność wyszukiwania	50 kHz (FM)
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	< 3%
Odstęp sygnału od szumu	> 50 dBA

Informacje ogólne

Zasilanie	
- Prąd przemienny	220–240 V~, 50/60 Hz;
- Bateria	Prąd stały 9 V, 6 x 1,5 V, baterie R14/UM2/C

Pobór mocy podczas pracy	10 W
Pobór mocy w trybie gotowości	< 0,5 W
Wymiary	
- jednostka centralna (szer: x wys. x głęb.)	300 x 134 x 240 mm
Waga (jednostka główna)	1,4 kg

PT Especificações

Amplificador	
Potência efectiva	2 x 1 W RMS
Resposta em frequência	125 -16000 Hz, -3 dB
Relação sinal/ruído	>55 dBA
Entrada de áudio	650 mV RMS

Disco

Tipo de Laser	Semiconductor
Diámetro do disco	12 cm/8 cm
Discos suportados	CD-DA, CD-R, CD-RW
Resposta em frequência	125 -16000 Hz, -3 dB
Relação S/R	>55 dBA

Sintonizador

Gama de sintonização	FM: 87,5 - 108 MHz DAB: 174,928 - 239,200 MHz
----------------------	--

Sensibilidade:	
Mono, relação S/R 26 dB	<22 dBf
Estéreo, relação S/R 46 dB	<43 dBf
Selectividade de pesquisa	50 KHz (FM)
Distorção harmónica total	< 3%
Relação sinal/ruído	>50 dBA

Geral

Fonte de alimentação	220-240 V~, 50/60 Hz; - Alimentação de CA
- Pilhas	CC 9 V, 6 x 1,5 V; tipo: R14/UM2/C CELL
Consumo de energia em funcionamento	10 W
Consumo de energia em modo de espera	<0,5 W
Dimensões	
- Unidade principal (L x A x P)	300 x 134 x 240 mm
Peso (unidade principal)	1,4 kg

RU Характеристики

Усилитель	
Номинальная выходная мощность	2 x 1 Вт (среднеквадратичная)
Частотный отклик	125—16000 Гц, - 3дБ
Отношение сигнал/шум	> 55 дБА
Входной аудиоразъем	650 мВт (среднеквадр.)

Диск

Тип лазера	Полупроводниковый
Диаметр диска	12 см/8 см
Поддержка дисков	CD-DA, CD-R, CD-RV
Частотный отклик	125—16000 Гц, - 3дБ
Отношение сигнал/шум	> 55 дБА

Радио